

尊敬的五年级家长：

五年级的老师们将开始教授每年例行的生理卫生课程。这个课程包括家庭，生活，性教育（FLASH）以及有关爱滋病（HIV/AIDS）的教育。

依据华盛顿州的综合法案，做为学生家长，您在预览这个爱滋病的课程后，有权力要求您的小孩不参与这个生理卫生课的教学。如果您希望自己的小孩完全不参与这个性教育及爱滋病的课程或是只参与其中部分的课程，您需要为每一项课程分别填写一份表格，并签署家长或监护人的名字。如果您有兴趣预览本次的生理卫生课，请按照下面的说明进行操作。

全部课程皆可提供给家长预览，请按照下面的指引登录：

1. 访问这个网站：www.bit.ly/healthpreview
2. 选择五年级来预览课程
3. 向下滚动选择不同的页面来预览课程大纲

如果在预览课程大纲后，您希望您的孩子退出这次的生理卫生课程，请填写在预览大纲中附带的退出申请表，把它交给我或您小孩的老师。

除了课堂上的教学，我们还为家长和学生提供了额外的资源。用以支持在家中就性教育问题进行健康，有成效的讨论。与孩子们讨论性健康的技巧包括有中文，英文和西班牙文的版本。我们也预先录制了六堂以贝尔维尤教育工作者为背景的课程。这些课程有中，英，及西语的版本，适合一家人共同观看。贝尔维尤学区还和西雅图公立学校，华盛顿湖学区以及西雅图和金县的公共卫生部门合作，共同制定了适合小孩子年龄层，文化背景及医学信息准确的课程。这些额外的资料可以在 OneNote 中性健康教育上（Sexual Health Preview OneNote）找到。（访问指南见上）

我们希望您了解，“您”才是和小孩子讨论性健康的最重要的信息来源。我们期待与您合作，支持您对您的小孩进行性健康方面的教育。

Dear 5th Grade Families,

尊敬的五年级家长：

Each year, 5th grade classroom teachers instruct students on the topics of Family, Life and Sexual Health (FLASH) and HIV/AIDS.

五年级的老师们将开始教授每年例行的生理卫生课程。这个课程包括家庭，生活，性教育（FLASH）以及有关爱滋病（HIV/AIDS）的教育。

As the parent/guardian, you have the right to request that your child be excluded from these lessons, but you must first preview the HIV/AIDS curriculum to exclude your child from instruction (in compliance with the Washington State Omnibus Act). If an exclusion from some or all of the HIV/AIDS or FLASH lessons is requested, a separate form for each must be completed and signed by parent/guardian. If you are interested in previewing the health lessons in the unit, you may follow the directions below.

依据华盛顿州的综合法案，做为学生家长，您在预览这个爱滋病的课程后，有权力要求您的小孩不参与这个生理卫生课的教学。如果您希望自己的小孩完全不参与这个性教育及爱滋病的课程或是只参与其中部分的课程，您需要为每一项课程分别填写一份表格，并签署家长或监护人的名字。如果您有兴趣预览本次的生理卫生课，请按照下面的说明进行操作。

The lessons are available for parent viewing, to log in follow the directions below:

全部课程皆可提供给家长预览，请按照下面的指引登录：

1. Visit: www.bit.ly/healthpreview

1. 访问这个网站：www.bit.ly/healthpreview

2. Select grade level 5 to preview the curriculum

2. 选择五年级来预览课程

3. Scroll down to select different pages to preview lesson materials

3. 向下滚动选择不同的页面来预览课程大纲

If after reviewing these resources, if you would like to opt your student out of the lesson, then please complete the opt out form(s) found in the preview and return them to myself and your child's teacher.

如果在预览课程大纲后，您希望您的孩子退出这次的生理卫生课程，请填写在预览大纲中附带的退出申请表，把它交给我或您小孩的老师。

In addition to the classroom lessons, we are providing families and students with additional resources to support healthy and productive conversations at home about sexual health. Tips for talking to kids about sexual health are available in English, Spanish and Chinese. We also have six pre-recorded lessons featuring Bellevue educators that families can view together (in English, Spanish and Chinese). Bellevue School Districted has collaborated with Seattle Public Schools, Lake Washington School District and Public Health of Seattle and King County to develop lessons to that are developmentally appropriate, culturally responsive and medically accurate. These additional resources can also be found in the Sexual Health Preview OneNote (directions to access are above).

除了课堂上的教学，我们还为家长和学生提供了额外的资源。用以支持在家中就性教育问题进行健康，有成效的讨论。与孩子们讨论性健康的技巧包括有中文，英文和西班牙文的版本。我们也预先录制了六堂以贝尔维尤教育工作者为背景的课程。这些课程有中，英，及西语的版本，适合一家人共同观看。贝尔维尤学区还和西雅图公立学校，华盛顿湖学区以及西雅图和金县的公共卫生部门合作，共同制定了适合小孩子年龄层，文化背景及医学信息准确的课程。这些额外的资料可以在 OneNote 中性健康教育上（Sexual Health Preview OneNote）找到。（访问指南见上）

We want you to know that we consider YOU to be the most important source of information for these topics. We look forward to a partnering with you to support healthy conversations about sexual health with your student.

我们希望您了解，“您”才是和小孩子讨论性健康的最重要的信息来源。我们期待与您合作，支持您对您的小孩进行性健康方面的教育。

